Mano a Mano: Two Languages, One Voice

Voice and Classical Guitar in English, Spanish, and Ladino

Mano a Mano (hand in hand) is my concert series bringing Hispanic classical music into conversation with other art forms and with its audiences. In *Two Languages, One Voice*, guitarist Dave McLellan and I move through a program of folk-rooted song in the vernacular: English poetry and folk song in the first half, then Spanish and Ladino song in the second. We introduce the music as we go, so the title can be heard as well as read.

The music



About an hour of song for mezzo-soprano and guitar, in two halves. Gwyneth Walker made the guitar arrangements of her own songs, and Benjamin Britten's English folk songs for voice and guitar come from the world of tenor Peter Pears and guitarist Julian Bream.

FIRST HALF · ENGLISH

Gwyneth Walker, *Songs for Voice and Guitar*: Tell Me Not Here · Country Girl · Still · Back and Side Go Bare

Benjamin Britten, Folk Song Arrangements, Vol. 6 "England": I Will Give My Love an Apple · Master Kilby · Bonny at Morn · The Soldier and the Sailor

SECOND HALF · SPANISH AND LADINO

Alberto Ginastera: *Canción del árbol del olvido*, a prayer to a tree of forgetting, on a poem by Fernán Silva Valdés

Federico García Lorca: Anda, jaleo · Zorongo · Sevillanas

Joaquín Rodrigo, *Cuatro canciones sefardíes*: Respóndemos · Una pastora yo amí · Nani, nani · "Morena" me llaman, sung in Ladino

The artists

Fanny Lora

Mezzo-soprano

Fanny Lora is a Dominican-American mezzo-soprano, certified Alexander Technique teacher, and founder of the concert series Mano a Mano. She performs Hispanic classical music and creates original concert programs that bring music, movement, and story into conversation.



Dave McLellan

Classical guitar

Dave McLellan is an award-winning classical guitarist and accompanist who has been performing in the U.S., South America, Great Britain, and Europe since 1976. He has appeared in major concert halls such as Carnegie Hall, Merkin Hall, and Wigmore Hall in London, and concertized for years with duo partner Neil Anderson as the Anderson-McLellan Duo.

The performance

Music	About one hour, in two halves, for two performers: voice and classical guitar, with spoken introductions
A natural fit for	Libraries, concert series, cultural organizations, community centers, schools, and heritage programs
Coming up	Boston Classical Guitar Society concert series, Hingham Public Library, Sunday, January 24, 2027, 3:00 pm

Mano a Mano: Two Languages, One Voice, performed live by both artists — **$1,000**

Both artists. Please write to us with your date, venue, and audience to book.

> **A shorter option.** Our set of Rodrigo's *Cuatro Canciones Sefardíes*, about 25 to 30 minutes with an introduction and closing, is also available on its own.

Booking and questions: Fanny Lora · fannylora@fannylora.com · www.fannylora.com · Holliston, MA · Prepared November 7, 2026